

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907.
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Press
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

忠誠救國
義勇除奸

天氣
有雨陰天
最高氣溫
最低氣溫
度十溫氣低最

卑詩人權委員會昨發表調查報告

農場工人多屬少數民族 工作環境惡劣未受保障

(本報訊)卑詩人權委員會昨日發表一項調查報告，指責卑詩省政府對農場工人在非人工作環境下工作，而此種情況由種族歧視引起。

該委員會認為農場工人工作條件非常惡劣，而該等工人大部分係少數民族人士。

該委員會主席里德說，此種情況並非由於有種族歧視之圖，而係社會結構之一部份。

該報告指出，由於工業工人宿舍規例未有強制執行，結果導致農場工人之居住情況非常惡劣。一名法官甚至曾將農場工人居住情況與納粹集中營之情況相比擬。

上星期卑詩大農場工人工會曾致函衛生廳長尼爾遜，指責卑詩省政府對農場工人宿舍規例未有嚴格執行，以致去年一月廿一日在馬士基市一次火警中，有六名農場工人幾乎喪身火海。

上述人權委員會調查報告長達廿八頁，該報告已呈交勞工廳長麥加里。

與此同時，該報告又謂家務工人應受到省府最低工資法律之保障，同時並應有分級假期及受勞工賠償法例保護等。

自民黨領二階進今日訪問中國

日重視與華關係

(東京加新社電)日本自由民主黨幹事長二階堂進，今日將率領由首相中曾根弘二特使身分，於今日前往中國訪問。此為四十年來日本首相特使首次訪問中國，旨在向中國說明中曾根首相的內閣，並無改變對華的重視關係。

中曾根首相於去年訪華，後來因首相鈴木善幸於去年九月訪問中國，故臨時遞延其特使訪問北京。

二階堂進將與中國領導人，討論中日關係問題，並與中國總理胡耀邦會晤。

據悉，二階堂進將與中國領導人，討論中日關係問題，並與中國總理胡耀邦會晤。

美國防部長將訪問中國

(華盛頓電)美國防務部長史奈普，將於下月訪問中國，這是美國防務部長首次訪問中國。

史奈普將於下月訪問中國，這是美國防務部長首次訪問中國。

中國指責美國干預他國主權

(北京電)美國國務院最近公佈一份有關違反人權的報告，中國外交部發言人指責美國在國內外亦有違反人權及實行種族歧視。

中國外交部發言人指責美國在國內外亦有違反人權及實行種族歧視。

水費可能增兩倍

(本報訊)卑詩士瓜瓦水務局，日前向卑詩省政府提出一份報告，指該局目前水費，平均每年水費將增加百分之三。

該局目前水費，平均每年水費將增加百分之三。

新聞簡報

▲加國空軍昨日飛抵墨西哥，受到墨西哥總統的熱烈歡迎。

▲卑詩省政府昨日宣佈，將撥款一百萬元，資助卑詩大學的科學研究。

▲卑詩省政府昨日宣佈，將撥款一百萬元，資助卑詩大學的科學研究。

加拿大工資協議

增加額減至最低

增加額減至最低

雲堆金銀貿易商

昨入票宣佈破產

昨入票宣佈破產

聯合國秘書長昨慨乎言之

人類互相殘殺殺戮威脅增加

人類互相殘殺殺戮威脅增加

卑詩教育廳長溫德森宣佈

今秋起中學將實施新課程

今秋起中學將實施新課程

往中國海外遊客

去年達八百萬名

去年達八百萬名

為慶祝農曆新年

及酬謝顧客

及酬謝顧客

雲堆金銀貿易商

昨入票宣佈破產

昨入票宣佈破產

雲堆金銀貿易商

昨入票宣佈破產

珠城海鮮酒家

PINK PEARL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

僑發公司

KEEFER IMPORTS LTD.

ming's 名國大酒家

161-167 EAST PENDER STREET - VANCOUVER, B.C. V6A 1T6 CANADA

九龍市場有限公司

KOWLOON TRADING CO., LTD.

恭賀新禧

恭賀新禧

僑發公司

KEEFER IMPORTS LTD.

267 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6

TELEPHONE: (604) 669-2351

溫哥華奇化街267號

本週特價

公仔麵每盒	\$7.99
爽口蝦仁每磅	\$5.25
冰凍象拔鼻每磅	\$3.50
肇慶番禹米粉每包	\$5.55

每星期七天營業至下午六時半

ming's 名國大酒家

161-167 EAST PENDER STREET - VANCOUVER, B.C. V6A 1T6 CANADA

683-4722

李珍珍小姐

香港歌影紅星

香港玉女歌星

方蝶娟小姐

本酒樓與大樂隊駐演中西名曲

九龍市場有限公司

KOWLOON TRADING CO., LTD.

236 East Pender Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1T7

Telephone: (604) 669-5840

片打東街236號之九龍市場

本星期推出大量特價品:

1磅大蝦米 \$5.75	泰國魚露每支 \$0.99
大白倉魚每磅 \$1.29	陽江豆豉每磅 \$1.69
1磅阿華田 \$2.99	和平蜜棗 \$1.29

並祝康樂

(452) 金 巳

[illegible]

捷高清潔用品公司
Ridgeway Supply
606 W. Broadway Van.
電話：3

600 W. 12th St. 2nd Fl.
 B.C. Tel: 872-3955

各種電視
 費估價
 快捷妥當

2712257
 7
 7

櫃檯發售
 吸塵機
 兩速打臘機
 廁紙抹布
 洗碗碟水
 洗地盤水
 各清潔劑
 消毒公司
 供應餐館及

Block Bros Realty
Julia Young, B. Com.
 楊偉玉 Bus. 321-6881 Res. 736-1039

地產買賣 免費估價

△近華埠工廠區餐館生意，八十多座位，固定常客，有酒牌，八十年上住家。

△本那比士多連實業，商業地，樓上住家。

△華沙街，二十八年屋，各層租房一廳，另土庫完成，可分租。

△城多利夾三十五街，十七年屋，三睡房，土庫完成，可出租。

△開華埠，兩房一廳，土庫完成，兩萬餘。

△百老匯東街，50X150，有後巷，可代建新屋，價七萬餘。



BB BLOCK BROS. REALTY
The bestsellers
 For Your Real Estate Needs Phone
Sadru Rhemtulla
 Bus: 435-1471 . Res: 594-1896

▲唐餐館，生意連物業，四十八街夾舖，生意好，急售。
 ▲818 E 63。正厝三睡房，土庫兩睡房車位已租出，二十五年新，地大，有閣台，星期六下午二時至四時開放
 ▲706 E 60。正厝三睡房，土庫兩睡房，歡迎在十二月卅一日前還價。星期六下午一時至四時開放
 ▲7783 14 AVE 本拿比，一千二百五十尺，四睡房，客飯，家庭房，兩火爐，土庫有兩房，適合大家庭。星期日午十二時至四時開放
 ▲有兩間屋位於唐人街派亞街。

陳永柏

王震漢

恒生實業燕梳公司
NORTHBRIDGE REALTY LTD.
 1743 E. BROADWAY, VAN. B.C.
公司電話: 879-6761
PATRICK CHAN
住家電話: 274-1378

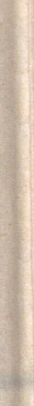
THOMAS C. WONG
住家電話: 254-2567

抵買平屋

二十九街近域多利街上層三房，廳廚廁，土庫一房單位可出租另有洗衣房。街角地地點適中，購物方便巴士直通唐人埠，價錢相宜。廉讓八萬九有住有租收好過交租詳細情形請電陳永柏

京川名菜館出讓
 雲東埠心百位中菜館，餐房富麗堂皇，歐陸情調，生意平穩，價十萬九千。

▲展覽會區，近蘭非，四睡房，舊屋，有土庫，七萬九千九。
 ▲本拿比購物場，咖啡室，架撐新，潛力好，日營二，二萬九。
 ▲高骨林，旺街，四十座位咖啡店，生意日營四百，價五萬九千。
 ▲本拿比京士威大街，中型果舖，字號老，架撐齊備，舖后停車場，生意平穩，另收車酒稅。價三萬餘。

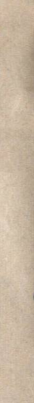


住，近商場交通方便，請來電查詢。
 ▲列治文新區，三年新屋，三睡房，一千五百多呎，開價十二萬九千。

金城

UPT

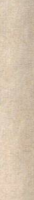
價十萬零八千。
 ▲2237 E. 25街，兩房一廳及土庫兩房一廳，八萬五千。



▲另東區兩睡房屋五間，由六萬六千至九萬九千元。



▲乃磨夾四十九，新屋三房近公園學校，十七萬餘。



元，附近很多社交。
 ▲溫東區，標準地，兩睡房，雙車位，九萬九千。



林文和

MICHAEL LIM

Res. 274-7278 (住宅)

UNITED REALTY LTD.

3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.

Office: 736-3831



代理地產買賣

● 溫埠新屋及十萬以下房屋數間出售。

● 東區11年平靚屋，RUBEN ST. 三睡房，士庫有兩睡房及廳房，卅三尺地，開價十三萬九千五。

上門免費估價

● 北本汝比新屋，43329 VENABLE ST. 五睡房，士庫完成，33X132地，一千四百尺實用面積，開價十五萬九千五。

● 近緬街7362 PRINCE EDWARD ST. 廿八年新兩房靚屋，開價十三萬九千五。

● 近芬及士街15239 WILSON ST. 11年新三睡房，士庫兩睡房及廳房，卅三尺地，開價十三萬九千五。

鍾天賜 876-4575

1326 東六街

\$71,900, 三層一廳三房
閣樓兩房, 土庫, 新地毯,
新水喉, 近地鐵, 歡迎參觀

逢星期日 二時開放

伍澤森 327-7842

△一廳兩睡房。土庫完成有一廳兩
廚房浴室等。有屋地。有車房,
現全租出九百一十五元, 急賣,
只開價九萬九。自住或投資良機

旺街餐館, 以外賣中餐為主, 每
日生意五百餘元, 一流設備, 如
人力足, 大可發展, 開價三萬九
千五百元。

辦教育事業好機會

本市英文書院出讓, 該書院以
招收東南亞學生主旨, 有志者請
電話相約, 面詢

徐松齡 263-9854



Autoplan

1983 INSURANCE AND LICENCE

Success in Autoplan

SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES, BETTER SERVICE

**收租嫌麻煩
租客多問題
請來本公司
代解決一切**

*凡在本公司購買各種燕梳, 可獲
贈絲質玫瑰花一枝或鎖匙扣一個

徐松齡 263-9854

△西區餅舖兩間聯號, 潛力大, 每
年生意拾多萬元, 叫價六萬五千
元。另有銀期三萬多。店主願教
新入行。

△本拿比靚屋, 二房一廳, 七萬四
千九, 33×120 近學校。

△餐館連實業, 樓上有兩房一廳,
叫價廿八萬多元。

△西區靚屋多間, 由十八萬餘元起
△另有各種生意, 適合投資移民,
歡迎電約面議?

△唐人街著名時裝店, 裝飾華麗,
叫價二萬九千。存貨另議。

SUCCESS REALTY LTD.

REAL ESTATE and INSURANCE

145 KEEFER STREET VANCOUVER

辦事處新電話: 687-8899

**代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險
免費停車
廿年經驗
保證滿意**

本公司服務時間: 星期一至星期五:
九時至五時半。星期六: 九時半至四時。

實事實業熱忱

請愛護香港這大家庭
港督新年文告宣揚「另一家庭」觀念
中英可達前途協議且為港人歡迎



日進迎、亥四十二

香港是一個自立的社會，我們香港人脚踏地，我們的繁榮來自工廠生產、海空航運和各種服務業。我們香港人一向是勤勞、勇敢、有責任感、有理想、有抱負、有熱誠、有誠意、有愛心的。我們香港人一向是勤勞、勇敢、有責任感、有理想、有抱負、有熱誠、有誠意、有愛心的。我們香港人一向是勤勞、勇敢、有責任感、有理想、有抱負、有熱誠、有誠意、有愛心的。

新年文告，呼召港市民愛護香港這個大家家，強調在香港前途談判中，香港人的意願一定會受到重視。

港督在年初一發表新年文告稱：過年是很重要的日子，是我們和家人團聚的時刻，我們迎接新的一年，不單只希望至愛親朋健康、快樂，更希望盡心盡力，為國家謀求幸福。

多年來，我有許多中國和香港朋友，我知道大家的家庭聚會是特別重要的，相信各位現在絕大多數正和家人共聚天倫之樂，但是你們會和我一樣意識到，我們全屬於另一個大家庭就是香港。自從一九四五我第一次到這個城市，

商業和貿易繁興，我們雖然受到困難亦已克服，不景這個事實，海外各國面臨的困難亦已達到本港，各位的位置可能直接受到影響，這對本港關注，不過，香港是接受起風浪，事實證明香港過往曾克服過無數難關，現在絕對沒有理由對目下失去信心。香港才智，豐富的傳統和理直目正，以其聰明才智，充當了新的生產力角色，新工業和新的投資目，加上這些新力量合起來，可以幫我們渡過目前困難，一旦世界經濟復甦，我們就可以達到一步的成就。

香港是發展國際的工業、商業和金融中

投資置業塞班島引起港人回响
航空公司首先受惠
上座率提升百分百
澳將興建新口
商

【專訪】仍未得到答復。發言人指出，每隔兩班的七二二班班機仍於香港至太平洋上蓋近鳥島投客到業的宣傳攻勢後，首先受惠的却是一家不受人注意的航空公司。他指出以往直飛那魯島的乘客不多，自去年十月左右在關達蘭港人前往美國投資，自從兩人展開的港人到太平洋上蓋近鳥島投客到業的宣傳攻勢後，首先受惠的却是一家不受人注意的航空公司。他指出以往直飛那魯島的乘客不多，自去年十月左右在關達蘭港人前往美國投資，自從兩人展開的港人到太平洋上蓋近鳥島投客到業的宣傳攻勢後，首先受惠的却是一家不受人注意的航空公司。他指出以往直飛那魯島的乘客不多，自去年十月左右在關達蘭港人前往美國投資，

起，該公司每兩班直落港至那魯的班機，上座率已達百分之百。該公司在約佔四分之三關島航線中途停留塞班島及那魯的班機，且是香港唯一提供直飛這兩處地點的航空公司服務。

該公司已經於去年所屬「羣島」。

那魯羣島位於太平洋

可容納十萬人。

葡國牙政府已公開宣佈葡萄牙在中國領土一部分而由葡國治理政治觀點次指出澳門與中共當局這次所簽署的協議，是雙方所希望開直至上一世紀的

底向英國國民統治局申請 洋中公里，距香港東南約增加數哩次數，但目前 六千公里，以出產磷礦

(香港十六日專訊)工業教育及訓練署現正積極計劃興建兩座綜合性的工業訓練中心，全部建築費用約達一千四百萬元，其中位落於龍灣的一座可望於數月內動工，八十年代落成或啟用。

工業教育及訓練署發言人指出，政府已在

夜間課程。中心設計類似一般廠房，使學員在導師指導之下得以體驗實際工廠的生產操作。該發言人表示，此等訓練中心的課程設置，具有相當大的靈活性，可為各行業培養所需的操作工、技工及技術員等基層勞力。預計九間

份長期合約，也顯示

該設
人指出

兩座綜合工訓中心

位於九龍灣的一座工業訓練中心大樓，將於數月內動工興建，因此工業教育及訓練署正聘請中心主任一職，希望能於訓練中心落成前招得適當人選多予策劃及推動訓練計劃的工作。

**港府積極籌畫興建
沙田、屯門、柴灣擬建工業學院**

練中心：(一)汽車維修業訓練中心；(二)電機工程業訓練中心；(三)電子工程業訓練中心；(四)酒店業訓練中心；(五)金屬製品業訓練中心；(六)塑膠業訓練中心；(七)印刷業訓練中心。

練署亦加緊進行擴展工業教育的工作。教育局及訓導委員會已接納了教育署轄下的五間工業學院，並正計劃在沙田、屯門及柴灣三地地方興建三間工業學院，預計八間工業學院於八六年竣工。

除工業訓練外，該校亦設有一般中學課程，包括初中三年級至高中三年級。該校現正與香港大學商討合作，以加強其學術水平。

業訓練中心。(八)紡織業訓練中心。(九)焊接業訓練中心。

每一個訓練中心將為個別行業提供全面性的訓練，課程有多種形式，包括為期數週的短期課程，全日制課程，部份時間調訓課程及

年共可提供一萬五千五百個相當於全日制課程的學位。該發言人表示，該署要求在新財政年度撥款以十億元計，但實際撥款尚有待財政局方案揭曉，而亟待設立的海員臨時訓練中心

仍未獲撥款。

海濱約廿五年
岸填海百萬米
發展容十萬人

門與北京之間的「穩定關係」。

觀察家認為，此事對於香港來說，也顯得令人注目。

澳門當局也正與中國國務院進行開設一個工業發展公司「佔百分之五的股份，另外百分之五則為澳門實業家吳福持有，他與中國大陸有密切聯繫。

消息稱，澳門政府

業區的一項填海計劃與中國當局最近達
上述兩項填海計劃，將於兩年時間的商討，終於達
劃完成後，將使現時面
積僅六平方英里（十六
平方千米）的澳門，面
積增加一倍。

澳門政府宣佈：根
據這份廿五年期的協議，地一百五十萬平方米，
進行另一個填海區，佔

澳門政府最近正與中
國當局商討，在珠海縣附近

將在新口岸一百萬平方呎的填海區上興建住宅與寫字樓大廈，可容納十萬人。

有關的協議將在本月底簽署，屆時由澳門政府與新組成的S.O.C. 里斯本與北京是於一九七六年同意，澳門的主權屬中國，但由葡萄牙繼續治理。

澳門總督高斯達少將決定使澳門在中共發展特區計劃中，但任

CONSTRUCOE
S. E FOMENT
O PREDIAL
MACAU-ZHUH
AI LIMITAD
A. 義利公司是由中
力。的。成。果。是。他。所。努
個。重。要。角。色。現。時。所。將
運。成。的。協。議。是。他。所。努

由大陸夕至初二
日專訊：由
29 偷渡客
在港落網
後被控非法
大陸偷渡客
共廿九人。

據有關當局紀錄，由大除夕凌晨五時至年初一凌晨五時爲止廿四小時內，車警分別在港九新界先後截獲廿一名大陸偷渡客，另由初一凌晨五時至初二凌晨五時爲止廿四小時內，另有八位大陸偷渡客被截獲。

海外創辦華人大學
僑社集資逾億美
建交地點美、加最為密

林晃昇來港，崇正總會設宴

已招捐來港助賑三萬元，約美金一萬三千多美元。

這位位是馬來西亞亞齊人貝林君，他與創辦南大學的適地點。是美國或加拿大說前所未有，奈未

洋大學，馬來亞華人社區一致熱烈支持，出錢出力，短期說捐來實資助三億元（約達美金一億三千萬）。

其精神有如新加坡創辦男子墮落屍體白死因有

神，均表敬祝！

與會者對林

的胸懷，讚美

林先生與夫人、陳師
面談時，曾談到該會
外來人士甚多，表示
為馬來西亞政府准
許設立觀中。
崇正總會希望香港
各界人士共同發起，
美人在適當地區劃辦
大學，星、馬方
生昨晨抵港。歐
白田等、歐
勢難容納，遂往
急欲「動水」，
死者姓姓
。相繼而亡。

初步步無時

近千學子遠赴港島上課

長洲島中學校舍
 教署招標興辦
 香港上日專訊長洲
 年會有一座二十四間
 學課室的中學落成
 間學校不同的情況
 席嘉炳有表示，有關方
 面只通知他們會興建一
 間中學，但是沒有說明
 長洲現有
 學，是長洲官
 明愛學校先修
 據島上的

可殺和。

有消息聞，這家中原來是官立的，但是當時可能因為政府財政困難，而改為政府財政。消楚江村對開二十四區內興辦的，本港一些教會育團體，已接到有關的公文，表示可以完竣。

是官立還是津貼。鄉吏選是一委員稱，當局通知他們將會在大石江村對開二十四區內興辦的學校，工程將於三年開始，八四年士表示，這些生數比市區此在教學方面；而部份學生的其他問題，

不過，教署發言人昨日否認該基建計劃有變質，並表示：「在該計劃中，一直是在地興建一間車站中學，為全洲現時已有一連八千，反映區內的中學的島上學生，人數多

介紹未來人類生活

話劇新世紀

三月底上演

認定的工作崗
都是按照電腦
分派。每個
食、住、行、
當時的人類可
「長生不老」。

官立中學 學務處啟

（專訪）「子」小姐所編著的話劇《應有盡有》，內容是寫一千年後人類，在「新世紀」，將分派到各個星球的一齣，內容是寫一千年後人類，在「新世紀」，將分派到各個星球的一齣，內容是寫一千年後人類，在「新世紀」，將分派到各個星球的一齣。

遊」出來的人都有著認心的。

兩房車相撞 六男女浴血

【香港十五日專訊】荃灣青山道沙咀道交界處，兩部私家車迎頭相撞，六名男女受傷送院，兩女留醫。

昨午四時十五分，一部私家車編號五五X由屯門出沙咀方向，途經青山道右轉入沙咀道，一部私家車編號CN四四X在交界處屯門方向，兩車在交匯處發生迎頭相撞，兩車車頭嚴重損毀。

重傷六名男女同受送院，途人代為報警，警務處派員將傷者送院救治，失事車則警方正在調查中。

漁業現代化 港收穫逐增

當局去年經銷近五億元

【此等服務包括研究網具技術，改良船身設計與繫紮系統，及介紹有關電子航行機器之資料】

由於航海電子儀器迅速發展，本港漁船亦逐漸採用現代化的航行及捕魚設備，本港漁船能前往更遠的水域，開拓更豐盛的漁場，使他們能有更多的漁獲。李博士說，去年由漁業統營處各市場經銷的魚獲數量，總計約為七萬七千五百公噸價值達四億八千四百萬元。

煙花昇平景象 帶來重現香江

【香港十五日專訊】「紫花錦簇，萬紫千紅」。迎接豬年來臨的「煙花樂韻賀新春」盛會，在天公造美下，初一晚吸近五十萬市民到維多利亞海港兩岸仰首觀賞，一片昇平氣氛。

亞歷當電視網和電台之煙花直播節目亦吸引超過三萬萬市民，相信是亞洲最壯觀的一次煙花盛會。「煙花樂韻賀新春」，首先隨着一段「祭神」樂章為盛會揭開「序幕」，接着代表香港的「洋紫荊花」及「怡和之星」，多首廣東流行歌曲，夾雜古典和現代樂曲，太空音樂，展現在市民眼前。

煙花昇平景象 帶來重現香江

【香港十五日專訊】「紫花錦簇，萬紫千紅」。迎接豬年來臨的「煙花樂韻賀新春」盛會，在天公造美下，初一晚吸近五十萬市民到維多利亞海港兩岸仰首觀賞，一片昇平氣氛。

亞歷當電視網和電台之煙花直播節目亦吸引超過三萬萬市民，相信是亞洲最壯觀的一次煙花盛會。「煙花樂韻賀新春」，首先隨着一段「祭神」樂章為盛會揭開「序幕」，接着代表香港的「洋紫荊花」及「怡和之星」，多首廣東流行歌曲，夾雜古典和現代樂曲，太空音樂，展現在市民眼前。

煙花昇平景象 帶來重現香江

【香港十五日專訊】「紫花錦簇，萬紫千紅」。迎接豬年來臨的「煙花樂韻賀新春」盛會，在天公造美下，初一晚吸近五十萬市民到維多利亞海港兩岸仰首觀賞，一片昇平氣氛。

亞歷當電視網和電台之煙花直播節目亦吸引超過三萬萬市民，相信是亞洲最壯觀的一次煙花盛會。「煙花樂韻賀新春」，首先隨着一段「祭神」樂章為盛會揭開「序幕」，接着代表香港的「洋紫荊花」及「怡和之星」，多首廣東流行歌曲，夾雜古典和現代樂曲，太空音樂，展現在市民眼前。

煙花昇平景象 帶來重現香江

【香港十五日專訊】「紫花錦簇，萬紫千紅」。迎接豬年來臨的「煙花樂韻賀新春」盛會，在天公造美下，初一晚吸近五十萬市民到維多利亞海港兩岸仰首觀賞，一片昇平氣氛。

亞歷當電視網和電台之煙花直播節目亦吸引超過三萬萬市民，相信是亞洲最壯觀的一次煙花盛會。「煙花樂韻賀新春」，首先隨着一段「祭神」樂章為盛會揭開「序幕」，接着代表香港的「洋紫荊花」及「怡和之星」，多首廣東流行歌曲，夾雜古典和現代樂曲，太空音樂，展現在市民眼前。

煙花昇平景象 帶來重現香江

【香港十五日專訊】「紫花錦簇，萬紫千紅」。迎接豬年來臨的「煙花樂韻賀新春」盛會，在天公造美下，初一晚吸近五十萬市民到維多利亞海港兩岸仰首觀賞，一片昇平氣氛。

亞歷當電視網和電台之煙花直播節目亦吸引超過三萬萬市民，相信是亞洲最壯觀的一次煙花盛會。「煙花樂韻賀新春」，首先隨着一段「祭神」樂章為盛會揭開「序幕」，接着代表香港的「洋紫荊花」及「怡和之星」，多首廣東流行歌曲，夾雜古典和現代樂曲，太空音樂，展現在市民眼前。

煙花昇平景象 帶來重現香江

【香港十五日專訊】「紫花錦簇，萬紫千紅」。迎接豬年來臨的「煙花樂韻賀新春」盛會，在天公造美下，初一晚吸近五十萬市民到維多利亞海港兩岸仰首觀賞，一片昇平氣氛。

亞歷當電視網和電台之煙花直播節目亦吸引超過三萬萬市民，相信是亞洲最壯觀的一次煙花盛會。「煙花樂韻賀新春」，首先隨着一段「祭神」樂章為盛會揭開「序幕」，接着代表香港的「洋紫荊花」及「怡和之星」，多首廣東流行歌曲，夾雜古典和現代樂曲，太空音樂，展現在市民眼前。

 GROWOOD CONSTRUCTION 建築師豪華新屋自賣，位於本拿比 6311 BERWICK COURT, 近 DEAR LAKE 風景優美，三層，七睡房，兩廚，兩客廳，三浴室，等等。 \$295,000 五時後英語電： 437-7209 經紀可閱	KIWAY INSURANCE AGENTS LTD. (FIRE, LIFE, AUTO, RRSP, GROUP PLANS) 105 - 395 W. BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Y 1A7 876-0210 OR 876-5212  如果你的汽車因進行修理而不能使用，你不得不租賃的士或其他交通工具代步，只要你購買了我們的：汽車利用率損失保險，這些交通費用將由我們承擔。即使你的汽車進行修理，是因為你自己疏忽之故，我們亦一樣承擔你在汽車修理期間所支付的交通費用。請詳細斟酌，這項保險計劃給你帶來的好處。我們的收費合情合理。請與我們商洽。請將我們免收手續費用的註冊退休儲蓄計劃 (R. R. S. P.) 的利率與銀行及儲蓄信託的利率作一比較。本公司忠誠辦理汽車保險，換牌及轉換燕梳紙等服務。	RICK WONG 黃春仁 MEMBER OF THE DIAMOND CLUB 住家：255-2262 公司：435-1471 PAGE 522-3907 MUNBER 4142 BLOCK BROS REALTY LTD.  <table border="1"> <tr> <td>7年</td> <td>△17</td> <td>6△2睡5</td> <td>0新△屋△庫</td> <td>3△土6△</td> <td>5正△</td> </tr> <tr> <td>新</td> <td>7</td> <td>X房9</td> <td>8兩6, 1兩</td> <td>14庫, 1千</td> <td>層5</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>6</td> <td>1, 6</td> <td>睡4有3房</td> <td>X0完四0</td> <td>房7</td> </tr> <tr> <td>0</td> <td>4</td> <td>S6七5本</td> <td>十房3地6, 12成睡1</td> <td>房1</td> <td>百4</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>X</td> <td>U6年C</td> <td>高Q3Q萬</td> <td>5F九, 東</td> <td>八</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>X</td> <td>R, 新A拿</td> <td>土UXR, L萬起</td> <td>11, 萬起</td> <td>十</td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>7</td> <td>1R十, N</td> <td>庫E1A</td> <td>正B五過街</td> <td>街, 3</td> </tr> <tr> <td>9</td> <td>Y</td> <td>二二A比</td> <td>B2V</td> <td>層M千一,</td> <td>高3</td> </tr> <tr> <td>三</td> <td>6</td> <td>Y萬千D</td> <td>E2E</td> <td>兩I, 千3</td> <td>土X</td> </tr> <tr> <td>睡房</td> <td>A</td> <td>七四A</td> <td>9C, L</td> <td>睡N四3</td> <td>庫1</td> </tr> <tr> <td>十</td> <td>V</td> <td>千百</td> <td>5, Y</td> <td>房G百X</td> <td>房4</td> </tr> <tr> <td>萬</td> <td>E</td> <td>, RW</td> <td>X39,</td> <td>尺1, 尺1</td> <td>萬, 43</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>, AY</td> <td>年無</td> <td>土, 1</td> <td>萬,</td> </tr> </table>	7年	△17	6△2睡5	0新△屋△庫	3△土6△	5正△	新	7	X房9	8兩6, 1兩	14庫, 1千	層5	2	6	1, 6	睡4有3房	X0完四0	房7	0	4	S6七5本	十房3地6, 12成睡1	房1	百4	3	X	U6年C	高Q3Q萬	5F九, 東	八	2	X	R, 新A拿	土UXR, L萬起	11, 萬起	十	6	7	1R十, N	庫E1A	正B五過街	街, 3	9	Y	二二A比	B2V	層M千一,	高3	三	6	Y萬千D	E2E	兩I, 千3	土X	睡房	A	七四A	9C, L	睡N四3	庫1	十	V	千百	5, Y	房G百X	房4	萬	E	, RW	X39,	尺1, 尺1	萬, 43			, AY	年無	土, 1	萬,	二十一世紀實業公司 Century 21 TRADEWIND REALTY LIMITED 872-0321  北美洲最大實業公司 JOHN SHUM 沈慶俊 251-6038 (一) 近蘭花夾十四街地大 33x121, 只售七萬九千 (二) 唐人街房屋出賃好投資物業, 只價七萬九千 (三) 廿七年近四十一街夾乃街二層只價八萬九千 四商業樓東京士威非沙街年入十六萬, 有兩 位及樓上兩單位收租。 歡迎查詢。為同胞服務
7年	△17	6△2睡5	0新△屋△庫	3△土6△	5正△																																																																												
新	7	X房9	8兩6, 1兩	14庫, 1千	層5																																																																												
2	6	1, 6	睡4有3房	X0完四0	房7																																																																												
0	4	S6七5本	十房3地6, 12成睡1	房1	百4																																																																												
3	X	U6年C	高Q3Q萬	5F九, 東	八																																																																												
2	X	R, 新A拿	土UXR, L萬起	11, 萬起	十																																																																												
6	7	1R十, N	庫E1A	正B五過街	街, 3																																																																												
9	Y	二二A比	B2V	層M千一,	高3																																																																												
三	6	Y萬千D	E2E	兩I, 千3	土X																																																																												
睡房	A	七四A	9C, L	睡N四3	庫1																																																																												
十	V	千百	5, Y	房G百X	房4																																																																												
萬	E	, RW	X39,	尺1, 尺1	萬, 43																																																																												
		, AY	年無	土, 1	萬,																																																																												

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page is bound, showing the stitching and the inner cover material. The overall tone is a warm, off-white or light beige.

高華實業有限公司

TRANSPACIFIC REALTY LTD.

435 West Broadway Van. B.C. V5Y 1R4
Tel. (604)873-8591

△西區柏文廿二組，保養一流，地大100X125，九十五萬。
△雲峰中心，數年新柏文，五十二萬。
△雲峰中心，室內泳池，取價二百一十五萬。
△雲峰中心，室內泳池，取價二百一十五萬。
△雲峰中心，室內泳池，取價二百一十五萬。
△雲峰中心，室內泳池，取價二百一十五萬。
△雲峰中心，室內泳池，取價二百一十五萬。
△雲峰中心，室內泳池，取價二百一十五萬。
△雲峰中心，室內泳池，取價二百一十五萬。
△雲峰中心，室內泳池，取價二百一十五萬。
△雲峰中心，室內泳池，取價二百一十五萬。

FRANK LEE 李經緯

B B 公司

STAN HAN 韓統光

879-3296 667-7680 TEL. 435-1471 438-6597

△十街近乃街，標準地，兩層屋，上二房，下一房，開價八萬餘。
△三年新，近乃街，開價八萬餘。
△三年新，近乃街，開價八萬餘。
△三年新，近乃街，開價八萬餘。
△三年新，近乃街，開價八萬餘。
△三年新，近乃街，開價八萬餘。
△三年新，近乃街，開價八萬餘。
△三年新，近乃街，開價八萬餘。
△三年新，近乃街，開價八萬餘。
△三年新，近乃街，開價八萬餘。

達新實業燕梳公司

DASON REALTY * TK Insurance Agencies Ltd.

4510 VICTORIA DRIVE VAN. C.B. (域多利夾士威)
公司電話: 879-6331 RES. 437-1714
437-1719 傳呼機: 524-8581 PAGER No. 2204

△代理 I C B C 汽車保險
△代理各大保險公司
△房屋物業、生意、保險
△忠誠服務、價錢相宜
△店舖停車、無須久候
△詳細解答、保險問題
△請電羅君、或司徒太

Canada Permanent Trust

關聯耀 KEITH QUAN

5455 W. Boulevard. Van. B.C.
公司: 266-4155 住家: 266-8988

△西區柏文，保養一流，地大100X125，九十五萬。
△雲峰中心，數年新柏文，五十二萬。
△雲峰中心，室內泳池，取價二百一十五萬。
△雲峰中心，室內泳池，取價二百一十五萬。
△雲峰中心，室內泳池，取價二百一十五萬。
△雲峰中心，室內泳池，取價二百一十五萬。
△雲峰中心，室內泳池，取價二百一十五萬。
△雲峰中心，室內泳池，取價二百一十五萬。
△雲峰中心，室內泳池，取價二百一十五萬。
△雲峰中心，室內泳池，取價二百一十五萬。

HOLIA CHOW (周太)

B B 公司

BLOCK BROS. REALTY

公司: 273-3111 住宅: 271-7874

△西區近市中心，高尚地段，石屎柏文，單房有景，僅售五萬七千餘。
△西區近海邊及市區石屎高樓，光潔清潔，單房柏文，有三萬四千餘，月租三百六十七，首期萬餘，可過手。
△東區近士嘉堡，地庫三層，三三三，三年新屋，土庫完成，上下各三房，上下廚房，並有六萬一千餘，利息僅三厘，勿失良機。
△西區高尚住宅區，近士嘉堡，佔地六萬餘，欲購從速，勿失良機。
△西區高尚住宅區，近士嘉堡，佔地六萬餘，欲購從速，勿失良機。
△西區高尚住宅區，近士嘉堡，佔地六萬餘，欲購從速，勿失良機。
△西區高尚住宅區，近士嘉堡，佔地六萬餘，欲購從速，勿失良機。
△西區高尚住宅區，近士嘉堡，佔地六萬餘，欲購從速，勿失良機。
△西區高尚住宅區，近士嘉堡，佔地六萬餘，欲購從速，勿失良機。
△西區高尚住宅區，近士嘉堡，佔地六萬餘，欲購從速，勿失良機。

黃英立 Philip Wong

UNITED REALTY LTD.

3879 OAK ST. VANCOUVER
公司電話: 736-8831 住宅電話: 254-7520 253-1835

△西區近市中心，高尚地段，石屎柏文，單房有景，僅售五萬七千餘。
△西區近海邊及市區石屎高樓，光潔清潔，單房柏文，有三萬四千餘，月租三百六十七，首期萬餘，可過手。
△東區近士嘉堡，地庫三層，三三三，三年新屋，土庫完成，上下各三房，上下廚房，並有六萬一千餘，利息僅三厘，勿失良機。
△西區高尚住宅區，近士嘉堡，佔地六萬餘，欲購從速，勿失良機。
△西區高尚住宅區，近士嘉堡，佔地六萬餘，欲購從速，勿失良機。
△西區高尚住宅區，近士嘉堡，佔地六萬餘，欲購從速，勿失良機。
△西區高尚住宅區，近士嘉堡，佔地六萬餘，欲購從速，勿失良機。
△西區高尚住宅區，近士嘉堡，佔地六萬餘，欲購從速，勿失良機。
△西區高尚住宅區，近士嘉堡，佔地六萬餘，欲購從速，勿失良機。
△西區高尚住宅區，近士嘉堡，佔地六萬餘，欲購從速，勿失良機。

陳宗怡 Andy C. Chan

百信實業有限公司

PERFECTION REALTY LTD.

213-119 W. Pender Street, Vancouver, B.C. Canada V6B 1S5
公司: 684-8025 住宅: 298-8555

△北區近市中心，高尚地段，石屎柏文，單房有景，僅售五萬七千餘。
△西區近海邊及市區石屎高樓，光潔清潔，單房柏文，有三萬四千餘，月租三百六十七，首期萬餘，可過手。
△東區近士嘉堡，地庫三層，三三三，三年新屋，土庫完成，上下各三房，上下廚房，並有六萬一千餘，利息僅三厘，勿失良機。
△西區高尚住宅區，近士嘉堡，佔地六萬餘，欲購從速，勿失良機。
△西區高尚住宅區，近士嘉堡，佔地六萬餘，欲購從速，勿失良機。
△西區高尚住宅區，近士嘉堡，佔地六萬餘，欲購從速，勿失良機。
△西區高尚住宅區，近士嘉堡，佔地六萬餘，欲購從速，勿失良機。
△西區高尚住宅區，近士嘉堡，佔地六萬餘，欲購從速，勿失良機。
△西區高尚住宅區，近士嘉堡，佔地六萬餘，欲購從速，勿失良機。
△西區高尚住宅區，近士嘉堡，佔地六萬餘，欲購從速，勿失良機。

陳健錦 KINSON CHAN

建成實業有限公司

KINSON REALTY LTD.

R.M. NO. 11A 501 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V2
公司: 685-1821 住宅: 263-1668

△北區近市中心，高尚地段，石屎柏文，單房有景，僅售五萬七千餘。
△西區近海邊及市區石屎高樓，光潔清潔，單房柏文，有三萬四千餘，月租三百六十七，首期萬餘，可過手。
△東區近士嘉堡，地庫三層，三三三，三年新屋，土庫完成，上下各三房，上下廚房，並有六萬一千餘，利息僅三厘，勿失良機。
△西區高尚住宅區，近士嘉堡，佔地六萬餘，欲購從速，勿失良機。
△西區高尚住宅區，近士嘉堡，佔地六萬餘，欲購從速，勿失良機。
△西區高尚住宅區，近士嘉堡，佔地六萬餘，欲購從速，勿失良機。
△西區高尚住宅區，近士嘉堡，佔地六萬餘，欲購從速，勿失良機。
△西區高尚住宅區，近士嘉堡，佔地六萬餘，欲購從速，勿失良機。
△西區高尚住宅區，近士嘉堡，佔地六萬餘，欲購從速，勿失良機。
△西區高尚住宅區，近士嘉堡，佔地六萬餘，欲購從速，勿失良機。

歐文斯 GORDON OWENS

BLOCK BROS REALTY LTD.

669-5706 or 435-1471 522-3907 Page 7354169

△西區近市中心，高尚地段，石屎柏文，單房有景，僅售五萬七千餘。
△西區近海邊及市區石屎高樓，光潔清潔，單房柏文，有三萬四千餘，月租三百六十七，首期萬餘，可過手。
△東區近士嘉堡，地庫三層，三三三，三年新屋，土庫完成，上下各三房，上下廚房，並有六萬一千餘，利息僅三厘，勿失良機。
△西區高尚住宅區，近士嘉堡，佔地六萬餘，欲購從速，勿失良機。
△西區高尚住宅區，近士嘉堡，佔地六萬餘，欲購從速，勿失良機。
△西區高尚住宅區，近士嘉堡，佔地六萬餘，欲購從速，勿失良機。
△西區高尚住宅區，近士嘉堡，佔地六萬餘，欲購從速，勿失良機。
△西區高尚住宅區，近士嘉堡，佔地六萬餘，欲購從速，勿失良機。
△西區高尚住宅區，近士嘉堡，佔地六萬餘，欲購從速，勿失良機。
△西區高尚住宅區，近士嘉堡，佔地六萬餘，欲購從速，勿失良機。

金城實業
UPTOWN
△7828 WINDSOR, 廿年新屋，土庫有兩房，一廳，價三萬八千元。
△2337 B. 街，兩房一廳，及土庫兩房，一廳，八萬五千元。

金城實業
UPTOWN
△7828 WINDSOR, 廿年新屋，土庫有兩房，一廳，價三萬八千元。
△2337 B. 街，兩房一廳，及土庫兩房，一廳，八萬五千元。

金城實業
UPTOWN
△7828 WINDSOR, 廿年新屋，土庫有兩房，一廳，價三萬八千元。
△2337 B. 街，兩房一廳，及土庫兩房，一廳，八萬五千元。

金城實業
UPTOWN
△7828 WINDSOR, 廿年新屋，土庫有兩房，一廳，價三萬八千元。
△2337 B. 街，兩房一廳，及土庫兩房，一廳，八萬五千元。

金城實業
UPTOWN
△7828 WINDSOR, 廿年新屋，土庫有兩房，一廳，價三萬八千元。
△2337 B. 街，兩房一廳，及土庫兩房，一廳，八萬五千元。

(六)

北京來客 另有奇談
元旦後的一天，星期天，還是公眾假期。一位在香港海洋公園當經理的朋友，約記者到該園去看高空跳水及馬戲表演。因為我一直未到海洋公園去過，終於拋下俗務，應約去了。那天早上，我們一行六人，先在賽馬會的中餐廳飲茶，然後到海洋公園看過馬戲，已是華燈初上。我們就又到它對面鄉村俱樂部去吃晚餐。

真是無巧不成書。在賽馬會的中餐廳，竟然遇上一位來自北京的、不見已卅多年的老同學。他是中央僑務機構的科長級人物，這次來港又公又私，正是一個採訪的好對象。我們寒暄了好幾句之後，少不免就向他打探起中英談判的進展來。

記者：「你從北京來，可有中英談判的消息嗎？」

約會廖公，提出一現在香港每年為中國提供了百分之四十的外匯，又能為中國的南大門起防衛作用，它的現狀要是不改變，對大家都好。」廖公當時就表明，香港問題是歷史問題，中國並不急於要馬上解決。但中國的立場是鮮明的即香港肯定是中國的領土，在適當的時候，中國是要收回主權的。去年九月十二日，英女首相訪問，又主動地提出要討論香港前途的問題。她說，根據什麼中英三大條約，香港是英國的，英國對香港市民有責任。中國就非正式表態，聲明我們從來沒有承認過什麼中英三大條約不可。因為這是在槍口下迫簽的不平等條約。為此，只有中國政府，才對香港人負有責任。自去年九月到十二月初，中英雙方的會談，始終糾纏在

老同學：「陳確總會除，前星總會明朗。所謂「天上風景原一瞬，人間冷暖不需驚」啊！香港人是不必為此耽憂的。」

記者：「美國駐港總領事向美國國會報告，中英對港前途問題，快會達成滿意協議。但英國政府，却立即否認，說這份報告只是臆測。為什麼有這種矛盾出現呢？」

老同學：「這不無唱雙簧之嫌。英美關係密切，策略上互相配合，一個做好，一個做壞，都是為了不可告人的目的。」

記者：「什麼是不可告人的目的？」

老同學：「一向天開價，能不走就不走。可遲走就遲走。要混水摸魚的人，何止美國呢？日本、菲律賓、泰國和東協各國，無不想沾手香港的。它們是打錯了算盤。」（待續）

尹謙

[illegible]

李偉運輸公司

雷大偉運輸公司

社
I.C.
地
(票)

杭、國
機票
庄、

行團
出發。
及接送，
酒店由
發。
起。

英國。

六日
，上海，
，鎮江，
，蘇州，

，上海。
，北京。
，成都。
辦
，
盤。

「那一位？」

「暫時保守秘密，等會兒你自然會看見她。」

葉姿看見碧嘉手裏提着一隻膠袋，便問：「送禮物給她？」

「丹尼的，不過，你的那一份少了，我買一些廣貨的禮物，會跟又美麗，我準備給你與

「老丁！我彷彿從另一個世界回來，肥搖搖啊，『如果我不上樓，我絕對想不到樓上的一切！』」

「樓上本來並不特別，白牡丹來了才造成的！」

「妳們之間的敵意好重，」康柏又搖頭。「冷眼旁觀的結果，那女人——哎！白牡丹很厲害，我怕妳們姐妹不是她的對手！」

「沒有人跟她爭，」小曼喃喃嘴。「她已經勝利了，你沒見爸爸已經被她改造成另外一個人，他懦弱，他對我們漠不關心！」

「妳父母是好人，但——和我想像，和夜聽到別人說起的不同，」康柏說。

「那根本不是以前的爸爸，我對他現在的一切也覺得陌生，不止陌生，還——就心。」小曼看見手指上那部目的翡翠。「大烟，女人已奪去了他最寶貴的一切！」

康柏皺皺眉，他滿心喜悅的起來，怎麼和小曼談這些令人不愉快的事？七天的分別，七天的相思，他現在有更甜蜜的相聚才是！

「小曼！」他突然提高了聲音。「我有一個最好的提議，妳聽了一定高興！」

「是什麼？」小曼精神為之一振。

「今天天氣這麼好，不太冷，該去郊外逛逛，」他一邊想，一邊說：「妳不是一直想去逛逛青牛宮嗎？我知道這幾天有集會，去不去？」

「對感嗎？」她果然高興了，臉上陽光再現。

「訂婚之前，去許個願，摸摸青銅手吧！」他隨着眼淚笑，笑得一半真一半假。

「不信你會相信許願，摸摸銅手那一套，」小曼說。「我只會訂個訂婚的小餅！」

「走吧！」他攙着她的肩。

「現在去？你不去見媽媽？」她考慮一下。

「對一件最新款的背心。」

「哥哥這件也不錯啊！」素安把羊毛背心拿出來。「我擔保哥哥一定喜歡。」

「但願如此！」

「素安，」由花陽邊傳來了一聲，一會，一個女孩子走出來，邊看邊見她很意外，因為她從來未在家出現過。

「來！我爲你們介紹，這位是我向妳提過我是加坡女工程師，莊麗淑姐姐。這是我的好朋友，也是我的好鄰居！」

「莊小姐！」

「叫我麗淑好了，素安，你還沒有告訴我，這位漂亮的小姐叫甚麼名字？」

「啊！我怎麼忘記了！素安拍一下額頭：「素安，美麗，迷人的手姊姊！」

「我來了香港才兩天，已經認識了兩位美人，香港美人真是那麼多嗎？這是我好運，漂亮的，替麗淑我說上。」

「像麗淑這樣漂亮的女孩子，其實不多，麗淑姐姐，是你好運！」

「不錯，麗淑大家是我好運，素安，你手上拿着的毛毯衣是誰的手工好？」

莊麗淑把背心拿出來。

「是麗嘉爲丹尼縫的！」

「啊！」麗淑點一下頭，雖然表面上她若無其事，她心裏怎麼想，就沒有人知道了。

「我看這件背心，丹尼未必用過，我還是拿回去送給哥哥，」麗嘉很敏感，一下子就想到她是丹尼的女朋友。

「我的想法不同，我認爲丹尼是會喜歡這件背心，因為是你親手縫的，再說，天氣已涼，這時候，最宜穿背心。」

「我們別在這裏談，到屋裏去，等哥哥回來就可以吃下午茶，」素安對麗嘉說：「今天在我家裏吃飯。」

「不，我急回去了，四哥說過，一辦完公事立刻回家，我不願留下他一個人。」

「那還不容易，讓我打電話到你家，告訴四


CCC 一切手續。
 油翻新由二百九十五元起。
 修理費如超過八百元者(全
 實噴油)。
 或私人修理費如超過五百元
 實(TUNEUP) 祇收零件
 連大汽車工程。
 新張期內，凡持此廣告來，
 折優待。

HOW PLUMBING
21 ST AVENUE
ER, B.C. V5V 1S4
876-2057

876-6872

曹振興

政府合法牌照
新裝或修理
水壚煤氣喉

B.E.H. CONSTRUCTION CORP.
A107-1093 W
BROADWAY
公司: 738-7250

免費估價
免費代領
建築許可
證專做新
屋及商業
樓餐館貨
倉醫生寫
字樓等

中文電話: 437-0173
英文電話: 274-6498

永基建筑工程有限公司
WING KAY CONSTRUCTION CO.
PH. 254-7640 684-2424



高級駕駛學校
4677 Main St. Advance Driving School
吳志強 專人輔導英語筆試 全程
CLASS 4 5 6 130元
872-8717

王志龍駕駛學校
Perfection Driving School
地址：7229 緬街近57街
全程130。並有易學速成
筆試班。請來電查詢
教師電話：唐達良253-3825
王志龍325-7965

主嘉華裔之聲電台合辦人生、命運言相節目

中大預言家
左筆權
溫哥華
現寓

蘭士當栢文出賃，在列珠文區



**FAMILIES WELCOME
LANSDOWNE GREENE**

5800 COONEY RD.
RICHMOND, 大型兩床柏文
(九百五十平方尺) 設有木炭壁爐
、棧房、廚房、中型單床柏文(八
百二十平方尺)設備齊全、離LA
NSDOWNE市場一個街角。開
放時間：每天上午十二點至晚上六
點。電：270-6000

剪此告白來，每月減平十元

J & J CONSTRUCTION

專人畫圖
專起新屋
舊屋翻新
土庫裝修
栢文餐館
石米天面
水電工程
大小工程
無任歡迎
免費估價

老趙叔 327-2588
JIMMY 522-1324
陳明樂 254-0022

先嚴周怡旺府君字道齋廣東省附屬高要人不幸痛於

治喪處
SAM HUIE
1920 E 2ND AVE
VAN. V6N 1E5
TEL: 254-3103

訃告

外女孫鍾錦範
曾外孫男女六名
全泣告

外男孫葉佑展媳鄧氏
孫華倫鍾錦華
鍾錦鴻鍾錦超

孫瑞玉
瑞優
瑞美
新

十元 碧桃二十元 伍錫榮
 合家歡二十元 周榮爵二十元
 香杏紅二十元 甄文湘合
 家二十元 黃蘭香二十元
 黃文炎二十元 伍立邦二十
 元 雷培紹二十元 馬健民
 二十元 黃平良二十元
 黃炎恒十元 李景十元 黃
 揚十元 黃芳儒十元 關
 振賢母親十元 鄭葵十元
 黃成權十元 關龍正十元
 黃姑十元 周道年五元 周
 炎堪十元 黃炎堪十元

THOMAS WONG \$
 20
 20 TIM FONG \$

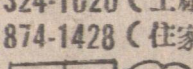
防盜

供應家庭、柏文、商店、
工廠、倉庫、旅社。

鐵窗花窗 (Window Bars)
鐵欄杆 (Hand Railings)
鋼衣鐵柱 (Steel Post)
內外鐵閘 (Steel Gates)
車房鐵門 (Garage Door)

及其他修理工作。
可用國、台、粵英語接洽

JIM'S WELDING
324-1020 (工廠)
874-1428 (住家)



安裝防盜警鐘
鋁欄桿
大平賣
\$13.50 起

謀生老邁 病痛死亡
這些事您想又想不通
誰又能避不開。

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. • 電話: 687-4204
春季大減價 美國上等靚絲苗特平 \$9⁹⁹/_{xx}
百分百純正粟米油 \$3⁸⁰/_{xx} 金牌即食麵卅包庄 \$4⁹⁹/_{xx}

建美電器行

TEL: 251-5557

612 E. HASTING ST. R.C.

電 爐 電 洗 各 電 修 保 文
相 購 視 機 種 器 理 餐 換

• 誠懇迅速 • 取費公道 •
• 高低收買 • 舊電視 • 電 相 • 爐頭 •

司公限有草煙利
Healey Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE: 681-7595

大光明一律歡迎
一二九號寄花街
近福西邊
牛車水街口

各種香煙
麻糖發行

WYN TNG

時便到
主是雲
他曾是世
全而便
出售。
教授獨一

8644

中英洗地毯
新式機器，上門洗各種
地毯，即日洗即可用
、不遇水、不縮水、不
變樣，保證滿意。假日晚
上照常服務，特價優待。
僑胞若離走，請只收36.95
實惠另加12元晚間電話
253-0862 251-1684

加拿大寶路銀行
The Royal Bank of Canada
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

業投資，向設有私人貸款，購買汽車，房
屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續
簡便。
寶路銀行房產按揭，貸款額可高達十萬元
，年期可分二、五、十年，定期、定期、任君選
擇。
本分行由富有經驗經理職員負責答覆下解
答一切問題，並歡迎查詢各額儲蓄存款利
率，定期存款及私人支票戶口，商業往來
支票戶口等等。

華務經理 馬錦華 啓



100



。式儀別特的歸回人兩迎歡是這——「！喝水煲多我要」：煲

SUNRISE MARKET LTD.

300 Powell St
Yancouver B.C.
Phone: 595-8019



日昇豆腐
雜貨公司

一零油爽炸鮮鮮豆鮮新中
律沽炸滑 莖魚豆腐 葉鮮西
歡批豆魚 莖魚豆腐 肉瓜雜
迎發朴丸角滑奶花類菜貨

百靈樂器行 PERLIN'S MUSIC

107E EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA

TEL.. (604) 682-1913

專營：
娛己娛人的
增加知識的
怡情悅性的

↓ 樂器
↓ 樂譜
↓ 唱帶

觀古箏二胡
秦琴、笛子
、唱帶。
歡迎參觀，
歡迎選購。

溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山



漢宮大酒樓

KINGS LAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street:
Vancouver, B.C. Tel: (604)687-6675

七天營業(例假休息)

晚飯小宴 服務週到

專門選購 生猛海鮮

名師主理 星期美點

貴賓臨房 情調高雅

百粵名菜 遠近馳名

喜慶宴會 最佳場所

華風禮堂 筵開八十

溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山

利口福飯店

Delightful Food Restaurant

片打街東二百七十七號 電話：六八四、一九二

營業時間：每日上午十一時至下午九時

逢星期三休息

每席 供餚北鮮干蟹羹
應驗鮑鮑煎肉片
白咕燕片天扒雪
飯燉清滑明菜耳
肉雞時蝦胆羹
菜碌

六和菜

每席 足供京清海羅鮮香干蟹 鷄單
十應都燕冬漢鮑蔥煎肉片 扒
用飯骨上冬鴨會淋明菜燕
鮮姑 時鷄蝦胆高
菜碌

香港利口福飯店

雲高華埠獅子會二月初 舉辦第七屆慈善選美大會

【本報訊】雲高華埠獅子會今年舉辦第七屆慈善選美大會，定於二月初三日（星期日）下午二時，在該會禮堂舉行。屆時將有來自各埠的佳麗參加，並有精彩的歌舞表演。大會所得款項將撥作慈善用途。



吳美蓮 PHILLO KING 韓玉花 LORRAINE HAHN 余惠嬌 JENNY GEE 黃麗雲 WANNY WONG
劉美雲 MAY LOW 吳明春 SHIRLEY NG 葉維宜 WENDY IP 胡曉玲 LINDA WOO
李雙慧 SANDRA LEE 馬昭華 TOSCA MA 蘇敏瑛 CORAL SOO 黃麗蓮 MARIA CAELIAN

雲高華埠獅子會今年舉辦第七屆慈善選美大會，定於二月初三日（星期日）下午二時，在該會禮堂舉行。屆時將有來自各埠的佳麗參加，並有精彩的歌舞表演。大會所得款項將撥作慈善用途。

雲高華埠獅子會今年舉辦第七屆慈善選美大會，定於二月初三日（星期日）下午二時，在該會禮堂舉行。屆時將有來自各埠的佳麗參加，並有精彩的歌舞表演。大會所得款項將撥作慈善用途。

雲高華埠獅子會今年舉辦第七屆慈善選美大會，定於二月初三日（星期日）下午二時，在該會禮堂舉行。屆時將有來自各埠的佳麗參加，並有精彩的歌舞表演。大會所得款項將撥作慈善用途。

雲高華埠獅子會今年舉辦第七屆慈善選美大會，定於二月初三日（星期日）下午二時，在該會禮堂舉行。屆時將有來自各埠的佳麗參加，並有精彩的歌舞表演。大會所得款項將撥作慈善用途。

CROWN LIFE INSURANCE CO.
442 Main Street, Vancouver B.C. V6A 2T4
Bris. 685-1091 Res. 738-6345
免費終身壽險 定期壽險 傷殘保險 退休計劃 入息保險 房屋貸款計劃
歡迎來電查詢 國語、英語、粵語、客語、四邑語

T. C. ELECTRIC & GAS CO.
PHONE 253-5668
本公司專門負責安裝及修理各種電器、電火、煤氣及冷、暖氣等。工程不論大小，免費上門估價。
油爐改裝天然煤氣爐 \$950 元起，同時聯邦政府有 \$800 元補助。
LICENCE GAS FITTERS & ELECTRICIAN

精工車身修理車廠
Craftwork Collision Ltd.
1703 KINGSWAY
VANCOUVER B.C.
TEL. 874-0121
精修修理各類汽車，免費估價。
價錢相宜，工作快捷妥當。全車噴油 \$350.00 專人代辦 I.C.B.C. 工作費超過 900 元不收 DEDUCTIBLE 或全車噴油。專修汽車玻璃
新張期內 九折優待

位元堂參茸藥行
Wai Yuen Tong Co.,
專營：地道藥材、北高麗參、燕窩、中藥配製、忠誠服務
286 Keefer St. Vancouver B.C.
電話：(604) 687-2513

雲高華埠獅子會同人敬約
本會訂於一九八三年二月二十日（星期日）下午一時，在該會禮堂舉行春節聯歡會，敬備雞尾酒席，歡迎各界人士踴躍參加，共慶佳節。

雲高華埠獅子會同人敬約
本會訂於一九八三年二月二十日（星期日）下午一時，在該會禮堂舉行春節聯歡會，敬備雞尾酒席，歡迎各界人士踴躍參加，共慶佳節。

真善美印務
一貫作風 快平靚
由 1-1,000 張 即等即有
外賣餐紙特平
蘭克斯樂最高速傳真印刷機
歡迎光臨參觀指導
歡迎電話垂詢
VANSON ENTERPRISES LTD.
Chinese Cultural Centre, 205-10 East Pender Street, Vancouver, V6A 1T1
Budget Printing
16 West Hastings Street, Vancouver V6B 1G6
(604) 684-2424
(604) 685-7048

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
242-244 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C.
683-6858 683-6859
列治文分店地址：巴里夾第五路 TEL: 278-4200
CAMBIE PLAZA MALL 11700 CAMBIE ROAD RICHMOND B.C.
歡慶農曆新年
應節糖果禮品
大量供應
款式齊備

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
1861 WILLIAM STREET VANCOUVER, B.C.
電話：253-4706
24小時服務
修理：乾洗衣機、家庭電器、大小凍房、凍櫃、制雪機、空氣調節、爐頭雪櫃
中華煤氣電器公司
TEL: 253-5964
溫哥華華埠士定東街 613 號 (唐人街)
本公司專門負責安裝修理及改裝煤氣、暖氣設備，工程不論大小，立刻派員接洽，保證滿意。
① 煤氣爐改裝天然煤氣爐 聯邦政府補助
② 專修煤氣總公司，緊急 (紅線) 修理。
修理家庭雪櫃洗衣機乾衣機

大漢公報
創刊七十餘年，為加國歷史最久之華文報紙。
言論公正，電訊快捷，消息詳實，刊例優厚。
廣告效力最大，歡迎長期訂閱。
收費：三個月廿一元 半年三十九元 全年七十七元
(以上價目包括郵費在內)
一般印件 文件複印 一天起貨
精印各式文件、信封信箋名片、印刷金帖、彩色餐牌、外賣餐紙、宣傳小冊、中英打字、中文排字、刊物編排、廣告海報、圖案設計、中英膠卷

共七千二百多

汕頭建成
僑聯大廈

科研合同制

科學院實行責任制

(北京電) 中新社報道：中國社會科學院院長馬洪說，在社會科學院試行科研項目承包合同制或協議制，是中國社會科學院改革工作中的一項重要內容。

馬洪指出，對於社會科學領域內的優秀科研成果，要實行評獎制度。今年將對建院五年以來優秀科研成果進行其他不同形式的承包責任制。

他說，各分院、各研究所調整領導班子的工程，今年要全面開始。各所的領導班子人數一般不超過三至五人；科學家擔任所長的齡一般不超過六十五歲。其他應級幹部年齡不超過六歲；正副所長實行任期制，每任三年。

項南談改革
商業要帶頭

普通推行承包經營

（福州專電）要改革，教育所有這些改革，商業改革。賣花的、賣菜的、賣大編飯的碎肉。商

（敏忠報道：福建商業要堅決打掉捧鐵飯碗

鄒爾均主管廈門

王士任省領

中國消息

(

黃賢媛舞姿迷人

黃賢媛是羊城姑娘，豬年春節將滿十七歲。她的身材修長，性格開朗。小時候，她曾在廣州體



一九八二年四月，她在同屆鋼琴賽中獲得全能第一名；同年五月，在上海「百花杯」賽，獲得鋼琴第一名，全能和鋼琴第二。在和加拿大友誼賽中，她名落第三。

黃寶媛參賽雖不多，但她已表現出她的獨特風格。她的動感強、奔放、有力，快速多變，剛柔相濟，表演自然流暢，充滿個性特色而引人注目。她是北體院競技學校中新湧現的藝術體操新秀。



同慶餐室
DONG KHANH Restaurant
溫哥華奇化街二八〇號 電話：687-0400

祝
界新年康樂
萬事勝意

名廚主理 特選材料
製越南餐 精美各小菜
各式粉麵 各美味炒飯
滑粉粉麵 椰烤伙什餐
和骨及宵夜 尤為最理想
價錢經濟 招呼週到
燈色怡人

歡迎外賣 保證滿意